

*цолка* (чулок, чулки). Следует отметить, однако, что русское слово *чулок*, по-видимому, само восходит к татарскому слову *чолгау* (портянка), которое при заимствовании русскими изменилось сообразно с законами фонетики русского языка и превратилось в *чулок*, а позднее оно было заимствовано обратно в один из говоров татарского языка в виде *цолка* со вторичным изменением уж сообразно с законами фонетики данного говора, еще более искажившими первоначальный облик этого слова» (стр. 144). На самом же деле русское слово *чулок* является заимствованием из древнечувашского (булгарского) \**чулка* (где отпал конечный  $-y < g, k$ ; ср. соврем. чуваш. *чӑлка*), которое было воспринято как двойственное число, и к нему образовано «нормальное» единственное *чулок* с беглым *о*. Ср. *поводá* — *пóвод*, *бокá* — *бóк* и т. п. Аналогичным преобразованиям подвергалось на русской почве слово *чѣбот*, о чем см. мою заметку «Два чѣбота — пара» («Русский язык в школе», 1968, № 4, стр. 39). Татарская диалектная форма *цолка* с отсутствием конечного  $-y$  (из \* $-g$ ), отпавшего на чувашско-булгарской почве, лучше сохранила древнечувашское слово, правда, наделив его мишарским *ц*-, который соответствует звуку *ч*- в литературном языке. Следовательно, татарская диалектная форма *цолка* должна рассматриваться как чувашское заимствование. На стр. 322 Э. М. Ахунзянов приводит из произведений татарских писателей форму *шелковый чулкилар*, где действительно выступает русское заимствование с татарским показателем множественного числа *-лар*.

Число подобного рода конкретных замечаний можно было бы увеличить, в частности, книга содержит много опечаток, но в целом книга подает весьма интересный материал, полное осмысление которого еще впереди.

*И. Г. Добродомов*

## СОКРАЩЕНИЯ

- Абаев* *В. И. Абаев.* Историко-этимологический словарь осетинского языка. I (А—К). М.—Л., 1958.
- Богораз* *В. Г. Богораз.* Областной словарь колымского русского наречия. СПб., 1901.
- Васнецов* *Н. М. Васнецов.* Материалы для объяснительного областного словаря вятского говора. Вятка, 1908.
- Георгиев* *Български етимологичен речник,* съставили Вл. Георгиев, Ив. Гълъбов, Й. Заимов, Ст. Илчев. София, 1962.
- Геров* *Н. Геров.* Рѣчникъ на българский языкъ, I—V. Пловдив, 1895—1904.
- Горяев* *Н. Горяев.* Этимологический словарь русского языка. Изд. 2. Тифлис, 1896.
- Гринченко* *Б. Д. Гринченко.* Словарь украинского языка, I—IV. Киев, 1907—1909.
- Даль*<sup>2</sup> *В. Даль.* Толковый словарь живого великорусского языка, 1—4. Изд. 2. М., 1955.
- Даль*<sup>3</sup> *В. Даль.* Толковый словарь живого великорусского языка, I—IV. Изд. 3, под редакцией Бодуэна де Куртенэ. СПб. — М., 1903—1909.
- Дополнение к Опыту* *Дополнение к Опыту областного великорусского словаря.* СПб., 1858.
- Караџић* *Вук Стеф. Караџић.* Српски рјечник истумачен немачкијем и латинскијем ријечима. Изд. 3. Биоград, 1898.
- Куликовский* *Г. Куликовский.* Словарь областного олонецкого наречия. СПб., 1898.
- Мельниченко* *Г. Г. Мельниченко.* Краткий ярославский областной словарь. Ярославль, 1961.
- Младенов* *С. Младенов.* Етимологически и правописен речник на българския книжовен език. София, 1941.
- Мука* *Э. Мука.* Словарь нижнелужицкого языка, I—II. Пг., 1921—1928.
- Носович* *И. И. Носович.* Словарь белорусского наречия. СПб., 1870.
- Ожегов* *Словарь русского языка,* составил С. И. Ожегов. М., 1953.

- Опыт Опыт областного великорусского словаря. СПб., 1852.
- Подвысоцкий* А. И. *Подвысоцкий*. Словарь областного архангельского наречия в его бытовом и этнографическом применении. СПб., 1885.
- Преображенский* А. *Преображенский*. Этимологический словарь русского языка, I—II. М., 1910—1914, окончание — «Труды ИРЯ», т. I. М., 1949.
- ПСРЛ Полное собрание русских летописей, т. 1—15. М., 1962—1965.
- Сл. сред. Урала Словарь русских говоров среднего Урала. Свердловск, 1964.
- Срезневский И. И.* И. И. *Срезневский*. Материалы для словаря древнерусского языка, I—III. СПб., 1893—1903.
- Ушаков* Толковый словарь русского языка, под ред. Д. Н. Ушакова, I—IV. М., 1935—1940.
- Фасмер* М. *Фасмер*. Этимологический словарь русского языка. Перевод с немецкого и дополнения О. Н. Трубачева. I—II. М., 1964—1966 (1967).
- Berneker* E. *Berneker*. Slavisches etymologisches Wörterbuch. A—mor. Heidelberg, 1907.
- Boisacq* E. *Boisacq*. Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Heidelberg, 1907.
- Brückner* A. *Brückner*. Słownik etymologiczny języka polskiego. Kraków, 1927. (Wyd. 2—1957).
- Ernout—Meillet.* A. *Ernout*, A. *Meillet*. Dictionnaire étymologique de la langue latine, I—II. 3<sup>e</sup> éd. Paris, 1951.
- Fraenkel* E. *Fraenkel*. Litauisches etymologisches Wörterbuch. Heidelberg—Göttingen, 1955—1963.
- Holub—Копеčný* I. *Holub*, F. *Kopečný*. Etymologický slovník jazyka českého. Praha, 1952.
- Iveković—Broz* I. *Iveković*, I. *Broz*. Rječnik hrvatskoga jezika, I—II. Zagreb, 1901.
- Karłowicz—Kryński—Niedźwiedzki* I. *Karłowicz*, A. *Kryński*, W. *Niedźwiedzki*. Słownik języka polskiego, I—VIII. Warszawa, 1904—1927 (1952—1953).
- Kluge—Mitzka* F. *Kluge*. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 17 Aufl. unter Mithilfe von A. Schirmer, bearb. von W. Mitzka. Berlin, 1957.
- Kott* Fr. *Kott*. Česko-nemecký slovník, I—VII. Praha, 1878—1893.
- Linde* S. *Linde*. Słownik języka polskiego, I—VI. Lwów, 1854—1860.
- Machek* V. *Machek*. Etymologický slovník jazyka českého a slovenského. Praha, 1957.
- Miklosich* F. *Miklosich*. Etymologisches Wörterbuch der slavischen Sprachen. Wien, 1886.
- Pfuhl* Dr. *Pfuhl*. Łużicki serbski słownik. Budyšin, 1866.
- Pleteršnik* M. *Pleteršnik*. Slovensko-nemški slovar, I—II. Ljubljana, 1894—1895.
- Pokorny* I. *Pokorny*. Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. Bern, 1949—1959.

PSJČ	Příruční slovník jazyka českého, I—IX. Praha, 1935—1957.
RJA	Rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika, d. I—XVIII. Zagreb, 1880—1963.
<i>Sławski</i>	<i>F. Sławski</i> . Słownik etymologiczny języka polskiego, I—III. Kraków, 1952—1967.
SSJ	Slovník slovenského jazyka, I—V. Bratislava, 1959—1965.
<i>Sychta</i>	<i>B. Sychta</i> . Słownik gwar kaszubskich, I. Warszawa—Kraków, 1967.
<i>Uhlenbeck</i>	<i>C. C. Uhlenbeck</i> . Kurzgefasstes etymologisches Wörterbuch der altindischen Sprache. Amsterdam, 1898—1899.
<i>Vasmer</i>	<i>M. Vasmer</i> . Russisches etymologisches Wörterbuch, I—III. Heidelberg, 1953—1958.
<i>de Vries</i>	<i>I. de Vries</i> . Altnordisches etymologisches Wörterbuch. Leiden, 1962.
<i>Walde</i>	<i>A. Walde</i> . Lateinisches etymologisches Wörterbuch, 2. Aufl. Heidelberg, 1910.
<i>Walde—Hofmann</i>	<i>A. Walde</i> . Lateinisches etymologisches Wörterbuch, 3. neubearb. Aufl. von J. B. Hofmann. Heidelberg, 1938.
БЕз	Балканско езиковзнание
ВДИ	Вестник древней истории
ВЯ	Вопросы языкознания
ЖМНП	Журнал Министерства Народного Просвещения
ИАН	Известия Академии Наук
Изв. ГАИМК	Известия Государственной Академии истории материальной культуры
ИКЯ	Иберийско-кавказское языкознание
МЯЯ	Материалы по яфетическому языкознанию
РФВ	Русский филологический вестник
Сб. ОРЯС	Сборник Отделения русского языка и словесности Академии наук
СЕЗб	Српски етнографски зборник
уч. зап. ИИЯЛ	Ученые записки Института истории, языка и литературы Дагестанского филиала АН СССР
AfslPh	Archiv für slavische Philologie
AION	Annali del Istitudo orientali di Napoli
AO	Archiv Orientální
BB	Beiträge zur Kunde der indogermanischen Sprachen
FUF	Finnisch-ugrische Forschungen
IF	Indogermanische Forschungen
JP	Język polski
KeI. Sz.	Keleti Szemle
KZ	Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der indogermanischen Sprachen
LF	Listy Filologické
LP	Lingua Posnaniensis
NTS	Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap

Rad JAZu	Rad Jugoslavenske Akademije znanosti i umjetnosti
RES	Revue des Études Slaves
RS(I)	Rocznik Slawistyczny
SO	Slavia Occidentalis
SE	Studi Etruschi
ZfS	Zeitschrift für Slawistik
ZfslPh	Zeitschrift für slavische Philologie

абхаз.	абхазский	др.-англ.	древнеанглийский
абхаз.-абаз.	абхазско-абазинский	др.-арм.	древнеармянский
абхаз.-адыг.	абхазско-адыгский	др.-в.-нем.	древневерхненемец- кий
авар.	аварский		
авест.	авестийский	др.-груз.	древнегрузинский
австр.-бав.	австрийско-бавар- ский	др.-евр.	древнееврейский
		др.-инд.	древнеиндийский
агульск.	агульский	др.-иран.	древнеиранский
адыг.	адыгский	др.-ирл.	древнеирландский
азерб.	азербайджанский	др.-исл.	древнеисландский
аккад.	аккадский	др.-польск.	древнепольский
алб.	албанский	др.-прусск.	древнепруссский
анат.	анатолийский	др.-сакс.	древнесаксонский
англ.	английский	др.-серб.	древнесербский
англ.-сакс.	англосаксонский	др.-торк.	древнетюркский
андийск.	андийский	др.-уйгур.	древнеуйгурский
араб.	арабский	др.-фриз.	древнефризский
арам.	арамейский	егип.	египетский
арийск.	арийский	зап.-иран.	западноиранский
арм.	армянский	зап.-укр.	западноукраинский
арх.	архангельский	иер. лув.	иероглифический лу- вийский
арчин.	арчинский		
бацб.	бацбийский	и.-е.	индоевропейский
баш.	башкирский	иллир.	иллирийский
блр.	белорусский	ингуш.	ингушский
болг.	болгарский	иран.	иранский
босн.	боснийский	иркут.	иркутский
бурят.	бурятский	ирл.	ирландский
вед.	ведийский	исавр.	исаврский
венг.	венгерский	исл.	исландский
в.-луж.	верхнелужицкий	исп.	испанский
веп.	вепский	ишкашим.	ишкашимский
водск.	водский	каб.	кабардинский
волж.	вожский	каз.-тат.	казанско-татарский
волог.	вологодский	казах.	казахский
вост.-иран.	восточноиранский	кайк.	кайкавский
герм.	германский	камас.	камасинский
гилух.	гилухский	кар.	карийский
гот.	готский	карабахск.	карабахский
греч.	греческий	карач.	карачаево-балкар- ский
груз.	грузинский		
гуиз.	гуизабский	каракалп.	каракалпакский
гуцульск.	гуцульский	карп.	карпатский
даг.	дагестанский	картв.	картвельский
даргин.	даргинский	килик.	киликский
джаг.	джагатайский	койб.	койбальский
догреч.	догреческий	колым.	колымский
дор.	дорийский	коми-зыр.	коми-зырянский
драв.	дравидский	крит.	критский

кряв.	крызский	славон.	славонский
курд.	курдский	славн.	словацкий
лакск.	лакский	словен.	словенский
лат.	латинский	ср.-болг.	среднеболгарский
леб.	лебединский	ср.-в.-нем.	средневерхненемец- кий
лезгин.	леагинский		среднегреческий
лид.	лидийский	ср.-греч.	среднемонгольский
лик.	ликийский	ср.-монг.	среднеперсидский
лит.	литовский	ср.-перс.	старолатинский
лтш.	латышский	ст.-лат.	старопольский
лув.	лувийский	ст.-польск.	старославянский
луж.	лужицкий	ст.-слав.	староукраинский
мазовецк.	мазовецкий	ст.-укр.	старочешский
макед.	македонский	ст.-чеш.	сербско-хорватский
м.-ав.	малоазийский	с.-хорв.	табасаранский
манс.	мансийский	табас.	таджикский
маньчж.	маньчжурский	тадж.	тамбовский
мар.	марийский	тамил.	тамильский
мегрел.	мегрельский	тат.	татский
морд.	мордовский	татар.	татарский
напайск.	напайский	твер.	тверской
нах.-даг.	нахско-дагестанский	тел.	телеутский
нган.	нганасанский	тох (ар).	тохарский
нем.	немецкий	тунг.	тунгусский
нен.	ненецкий	тур.	турецкий
нидерл.	нидерландский	тюрк.	тюркский
н.-луж.	нижнелужицкий	угарит.	угаритский
н.-перс.	новоперсидский	удейск.	удейский
ностр.	ностратический	удин.	удинский
олон.	олонецкий	узб.	узбекский
осет.	осетинский	укр.	украинский
оск.	оскский	урал.	уральский
пам.	памирский	фин.	финский
пенз.	пензенский	финик.	финикийский
перм.	пермский	франц.	французский
перс.	персидский	фриг.	фригийский
писид.	писидийский	хант.	хантыйский
полаб.	полабский	хетт.	хеттский
полесск.	полесский	хинал.	хиналугский
польск.	польский	хорв.	хорватский
прагерм.	прагерманский	цахур.	цахурский
праслав.	праславянский	цез.	цезский
прибалт.	прибалтийский	ц.-слав.	церковнославянский
прусск.	прусский	чап.	чапский
псков.	псковский	черногор.	черногорский
русск.	русский	чечен.	чеченский
русск.-цслав.	русский церковносла- вянский	чеш.	чешский
		чуваш.	чувашский
рутул.	рутульский	шор.	шорский
саам.	саамский	шток.	штокавский
сабейск.	сабейский	шугн.	шугнанский
сабин.	сабинский	эвенк.	эвенкийский
саг.	сагайский	эря-морд.	эря-мордовский
санскр.	санскрит	эст.	эстонский
сван.	сванский	этр.	этрусский
селькуп.	селькупский	эфиоп.	эфиопский
сем.	семитский	юкагир.	юкагирский
сербск.	сербский	якут.	якутский
сир.	сирийский		
слав.	славянский		